

綜合資產負債表 Consolidated Balance Sheet

		附註 Note	未經審核 二零零二年 六月三十日 Unaudited As at 30 June 2002	二零零一年 十二月三十一日 As at 31 December 2001
			一 港幣百萬元 HK\$'m	——港幣百萬元 HK \$ 'm
次玄	ACCETO			
資產 現金和短期資金 於一至十二個月內到期 之銀行和其他金融	ASSETS Cash and short-term funds Placements with banks and other financial institutions maturing	8	109,408	196,255
機構存款	between one and twelve months		100,918	80,773
貿易票據	Trade bills		584	382
持有之存款證 香港特區政府之負債證明書	Certificates of deposit held Hong Kong SAR Government	9	17,471	19,474
	certificates of indebtedness		28,290	25,510
持有至到期日證券	Held-to-maturity securities	10	102,555	50,988
投資證券	Investment securities Other investments in securities	11	50	44 50.100
其他證券投資 貸款及其他帳項	Advances and other accounts	12 13	48,760	56,169
投資聯營公司	Investments in associates	13	303,983 366	308,108 416
固定資產	Fixed assets		20,636	21,049
其他資產	Other assets		4,757	6,972
資產總額	Total assets		737,778	766,140
台 僖	LIARILITIES			
負債 香港特區之流通紙幣	LIABILITIES Hong Kong SAR currency notes		28 290	25 510
香港特區之流通紙幣	Hong Kong SAR currency notes in circulation		28,290	25,510
香港特區之流通紙幣 銀行和其他金融機構 之存款及結餘	Hong Kong SAR currency notes in circulation Deposits and balances of banks and other financial institutions		28,290 16,115	25,510 55,295
香港特區之流通紙幣銀行和其他金融機構	Hong Kong SAR currency notes in circulation Deposits and balances of banks and other financial institutions Current, fixed, savings and		16,115	55,295
香港特區之流通紙幣 銀行和其他金融機構 之存款及結餘 客戶之往來、定期、儲蓄	Hong Kong SAR currency notes in circulation Deposits and balances of banks and other financial institutions			
香港特區之流通紙幣 銀行和其他金融機構 之存款及結餘 客戶之往來、定期、儲蓄 及其他存款	Hong Kong SAR currency notes in circulation Deposits and balances of banks and other financial institutions Current, fixed, savings and other deposits of customers	14	16,115 611,470	55,295 606,428
香港特區之流通紙幣 銀行和其他金融機構 之存款及結餘 客戶之往來、定期、儲蓄 及其他存款 發行之存款證	Hong Kong SAR currency notes in circulation Deposits and balances of banks and other financial institutions Current, fixed, savings and other deposits of customers Certificates of deposit issued	14	16,115 611,470 5,000	55,295 606,428 5,000
香港特區之流通紙幣 銀行和其他金融機構 之存款及結餘 客戶之往來、定期、儲蓄 及其他存款 發行之存款證 其他帳項及準備 負債總額	Hong Kong SAR currency notes in circulation Deposits and balances of banks and other financial institutions Current, fixed, savings and other deposits of customers Certificates of deposit issued Other accounts and provisions Total liabilities	14	16,115 611,470 5,000 22,165	55,295 606,428 5,000 20,671
香港特區之流通紙幣 銀行和其他金融機構 之存款及結餘 客戶之往來、定期、儲蓄 及其他存款 發行之存款證 其他帳項及準備	Hong Kong SAR currency notes in circulation Deposits and balances of banks and other financial institutions Current, fixed, savings and other deposits of customers Certificates of deposit issued Other accounts and provisions	14	16,115 611,470 5,000 22,165	55,295 606,428 5,000 20,671
香港特區之流通紙幣 銀行和其他金融機構 之存款及結餘 客戶之往來京 及其他存款 發行之存款證 其他帳項及準備 負債總額 資本	Hong Kong SAR currency notes in circulation Deposits and balances of banks and other financial institutions Current, fixed, savings and other deposits of customers Certificates of deposit issued Other accounts and provisions Total liabilities CAPITAL RESOURCES Minority interests		16,115 611,470 5,000 22,165 683,040	55,295 606,428 5,000 20,671 712,904 1,066
香港特區之流通紙幣 銀行和其他金融機構 之存款及結餘 客戶之往來京款 及行他帳項及之一帳項及 數份 負債總額 資本 少數股東權益	Hong Kong SAR currency notes in circulation Deposits and balances of banks and other financial institutions Current, fixed, savings and other deposits of customers Certificates of deposit issued Other accounts and provisions Total liabilities CAPITAL RESOURCES	14 15 16	16,115 611,470 5,000 22,165 683,040	55,295 606,428 5,000 20,671 712,904
香港特區之流通紙幣 銀行和其他金融機構 之存款來、款 客戶之往在存款證 其他長期、儲蓄 及行使順項及準備 負債總額 資本 少數 股本	Hong Kong SAR currency notes in circulation Deposits and balances of banks and other financial institutions Current, fixed, savings and other deposits of customers Certificates of deposit issued Other accounts and provisions Total liabilities CAPITAL RESOURCES Minority interests Share capital	15	16,115 611,470 5,000 22,165 683,040 1,084 52,864	55,295 606,428 5,000 20,671 712,904 1,066 52,864
香港特區之流通紙幣 銀一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一	Hong Kong SAR currency notes in circulation Deposits and balances of banks and other financial institutions Current, fixed, savings and other deposits of customers Certificates of deposit issued Other accounts and provisions Total liabilities CAPITAL RESOURCES Minority interests Share capital Reserves	15	16,115 611,470 5,000 22,165 683,040 1,084 52,864 790	55,295 606,428 5,000 20,671 712,904 1,066 52,864 (694)